

## Litsentsileping

audiovisuaalses sfääris olevate autori- ja naaberõiguste objektide kasutamiseks

№ \_\_\_\_\_ / jrk nr

linn \_\_\_\_\_

“ \_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2017.a.

### **Pooled:**

Põhikirja alusel tegutsev audiovisuaalsete õiguste haldamise organisatsioon ARMA-Estonia, mis on audiovisuaalses sfääris olevate autori- ja naaberõiguste subjektide varaliste õiguste kollektiivse haldamise organisatsioon (juriidiliste isikute registrikood \_\_\_\_\_), edaspidi **Litsentsiandja**, ühelt poolt ja \_\_\_\_\_, edaspidi **Litsentsisaaja** teiselt poolt ning koos **Pooled**, sõlmisid käesoleva Lepingu ning leppisid kokku järgmises:

### **MÕISTED**

Pooled on kokku leppinud käesoleva Lepingu oluliste mõistete ja definitsioonide tähenduses:

**Audiovisuaalsesse sfääri kuuluvate autori- ja naaberõiguste objektid** – audiovisuaalsed teosed (filmid, muusikavideod), mis kuuluvad Litsentsiandja andmebaasi;

**Audiovisuaalne teos** – teos, mis koosneb korrapäraselt seotud kaadritest, kujutistest või analoogsetest või digitaalsetest signaalidest, mis kuvavad/kodeerivad liikuvaid pilte koos neid saatvate helidega või ilma, mida saab vaadata ainult kindlat tüüpi ekraaniga (kinoekraan, teleekraan, monitor jne.) ja mis on ette nähtud näitamiseks vastavate tehniliste vahenditega. Audiovisuaalse teose tüüpideks võivad olla kinofilm, telefilm, muusikavideo, videofilm, diafilm, slaidifilm jne., mis võivad olla mängufilmid, animatsioonifilmid (joonisfilmid), dokumentaalfilmid või teised;

**Avalik esitamine** – audiovisuaalse teose või selle koopia esitamine kas filmilindi, slaidi, telekaadri või muu mis tahes tehnilise vahendi või protsessi vahendusel;

**Litsentsiandja andmebaas** – audiovisuaalsete teoste, fonogrammide, videosalvestiste ja esitluste kooslus, mille autorid ja teised autori- ja (või) naaberõiguste subjektid on üle andnud Litsentsiandjale volitused varaliste huvide kollektiivseks esindamiseks Litsentsilepingute alusel otse või analoogsete lepingute alusel teiste, kaasaarvatud välismaalt pärit, autori- ja (või) naaberõiguste subjektide varaliste huvide kollektiivse esindamise organisatsioonidega, samuti ka huvide kaasesindamise lepingute alusel. Litsentsiandja andmebaas on avaldatud ametlikul saidil: \_\_\_\_\_.

**Tasu** – Litsentsisaaja poolt makstav litsentsitasu käesoleva Lepingu raames kasutatavate audiovisuaalsesse sfääri kuuluvate autori- ja naaberõiguste objektide eest.

### **1. LEPINGU ESE**

1.1. **Litsentsiandja** teostab autoritasu kogumist ja edastab **Litsentsisaajale** luba audiovisuaalsesse sfääri kuuluvate autori- ja naaberõiguste objektide kasutamiseks käesoleva **Lepingu** punktis 1.2. sätestatud viisil Litsentsisaaja kõikide ruumide funktsioneerimise territooriumil, mida kasutatakse kommertseesmärgil vastavate teenuse pakkumisel (välja arvatud ametiruumid) ja mis asuvad aadressil \_\_\_\_\_.

1.2. Käesoleva **Lepingu** tingimustega antakse Litsentsisaajale mitte-ainuõigus ja teostatakse autoritasu kogumine audiovisuaalsete teoste kasutamise eest avaliku esitamise kaudu, mille eesmärk on viia need **Litsentsisaaja** teenuste tarbijateni.

1.3. Käesoleva **Lepingu** punktis 1.2. ette nähtud viisil kasutamise õiguste **Litsentsiandja andmebaasi** mittekuuluvate **audiovisuaalsesse sfääri kuuluvate autori- ja naaberõiguste objektide** üleandmine toimub juhul, kui puudub vastav keeld autori- ja naaberõiguste objektide omanikelt, autori- ja naaberõiguste subjektide varaliste õiguste kollektiivse esindamise organisatsioonidelt, mis omavad kehtivale seadusandlusele vastavat staatust ja on **Litsentsiandja** (audiovisuaalsete õiguste juhtimise organisatsioon ARMA-Estonia) liikmed või on volitanud teostama seda vastavalt sõlmitud Lepingutele, **Litsentsiandja** Põhikirja, samuti kollektiivse esindamise organisatsiooni staatusele Litsentsiandja audiovisuaalses sfääris.

## 2. AVALDUSED JA GARANTIID

2.1. Käesoleva **Lepinguga** garanteerib **Litsentsiandja**, et on vastavate autori- ja naaberõiguste subjektide volinik ning kinnitab, et tal on olemas kõik vajalikud volitused **audiovisuaalsesse sfääri kuuluvate autori- ja naaberõiguste objektide** üleandmiseks, mis on käesoleva **Lepingu** esemeks ning on lisatud **Litsentsiandja Andmebaasi**.

2.2. Käesoleva **Lepingu** kohaselt garanteerib **Litsentsiandja** pöördumatult Litsentsisaaja suhtes esitatavate õiguste omanikkude kõikide materiaalsete pretensioonide lahendamist omal kulul (kaasaarvatud võimalikke kulutusi kohtuprotsessidele), mis on seotud autoritasu maksmise ja õigeaegse jaotamisega **audiovisuaalsesse sfääri kuuluvate autori- ja naaberõiguste objektide** kasutamise eest, mis antakse **üle Litsentsisaajale** käesoleva **Lepingu** alusel tingimusel, et ta täidab oma kohustusi seoses õigeaegse tasu ülekandmise ja vastava aruandluse esitamisega, mis on ettenähtud käesolevas **Lepingus**.

2.3. Käesoleva **Lepinguga** garanteerib **Litsentsiandja Litsentsisaajale** kõikide vaidluste lahendamist kolmandate isikutega, kaasaarvatud audiovisuaalses sfääris tegutsevate autori- ja naaberõiguste kollektiivse esindamise organisatsioonidega küsimustes, mis puudutavad **audiovisuaalsesse sfääri kuuluvate autori- ja naaberõiguste objektide** kasutamist **Litsentsisaaja** poolt oma majandustegevuses vastavalt käesoleva **Lepinguga** üle antud õigustega.

2.4. **Litsentsisaaja** kinnitab, et käesoleva **Lepingu** kõik tingimused on talle täielikult arusaadavad ning et ta on tutvunud Lepingu esemega ja selle objektiga ning nõustub ligipääsu võimaldamisega **audiovisuaalses sfääris olevate autori- ja naaberõiguste objektidele**, mis on käesoleva **Lepingu** esemeks, **Lepingus** ettenähtud korra järgi.

## 3. MAKSMISE KORD JA AUTORITASU

3.1. Tasu (rojalti) summa **audiovisuaalsesse sfääri kuuluvate autori- ja naaberõiguste objektide** kasutamise eest vastavalt käesolevale **Lepingule** sõltub **Litsentsisaaja** poolt pakutavatest kommertsteenustest, mille raames tagatakse audiovisuaalsesse sfääri kuuluvate autori- ja naaberõiguste objektide kasutamist, ning moodustab fikseeritud summa 100 (sada) eurot kuus.

3.2. Vastavalt käesolevale **Lepingule** makstakse **Litsentsisaaja** poolt tasu igakuiselt ning kantakse üle **Litsentsiandja** pangakontole.

3.3. Tasu väljamaksmine **Litsentsisaaja** poolt toimub igakuiselt mitte hiljem kui 10. kuupäeval aruande kuu järel. Kusjuures aruande kuuks on kalendrikuu, mis eelneb kuule, millel teostatakse tasu maksmine.

3.4. Käesoleva **Lepingu** kohustuste täitmise tõestuseks on osutatud teenuste Akt, mille **Litsentsisaaja** edastab **Litsentsiandjale** koos Aruandega mitte hiljem, kui kuu 5. kuupäeval peale aruande kuu lõppu. Akti allkirjastab **Litsentsiandja** viimasena peale tasu laekumist arvelduskontole.

#### 4. POOLTE KOHUSTUSED

##### 4.1. Litsentsisaaja kohustused:

4.1.1. Vormistada ja igakuiselt, mitte hiljem kui kuu 5. kuupäeval peale aruande kuud, esitada **Litsentsiandjale** käesoleva **Lepingu** Lisas 1 kinnitatud aruanne elektroonilisel kujul, mis on tasu väljamaksmise aluseks vastavate **audiovisuaalsesse sfääri kuuluvate autori- ja naaberõiguste objektide** kasutamise eest.

4.1.2. Teostada tasu (rojalti) arvutamine ja väljamaksmine **audiovisuaalsesse sfääri kuuluvate autori- ja naaberõiguste objektide** kasutamise eest, mille õigused on üle antud vastavalt käesolevale Lepingule ning mis kuuluvad **Litsentsiandja Andmebaasi**, kuupäevaks ja suuruses, mis on sätestatud käesoleva **Lepingu** tingimustes.

4.1.3. Mitte viia sisse mingeid parandusi või täiendusi **audiovisuaalsesse sfääri kuuluvate autori- ja naaberõiguste objektidesse**, mille kasutamiseks on saadud õigused käesoleva **Lepinguga** ning mitte kasutada nimetatud **audiovisuaalsesse sfääri kuuluvate autori- ja naaberõiguste objekte** muul viisil, kui on sätestatud käesolevas **Lepingus**.

4.1.4. Mitte anda edasi kolmandatele isikutele käesolevas **Lepingus** sätestatud õigusi ilma **Litsentsiandja** kirjaliku loata.

##### 4.2. Litsentsiandja kohustused:

4.2.1. Võimaldama **Litsentsisaajale** käesoleva **Lepingu** allkirjastamisel juurdepääsu **Litsentsiandja Andmebaasile** elektroonilisel kujul või edastada paber kandjal **audiovisuaalsesse sfääri kuuluvate autori- ja naaberõiguste objektide** nimekiri, mis on käesoleva **Lepingu** esemeks ning asub **Litsentsiandja** ametlikul internetileheküljel:

---

4.2.2. Vajaduse tekkimisel või **Litsentsisaaja** päringu esitamisel võimaldada juurdepääs dokumentides sisalduvale informatsioonile **audiovisuaalsesse sfääri kuuluvate autori- ja naaberõiguste objektide** kohta, mis on üle antud kasutamiseks ning dokumentidele saadud tasu väljamaksmise kuupäevadest ja korrast autoritele, produtsentidele ja teistele autori- ja (või) naaberõiguste subjektidele.

4.2.3. Tagada vajadusel oma volitatud esindajate osalemine **Litsentsisaaja** kohustuste täitmiseks vastavalt käesolevale **Lepingule**.

#### 5. POOLTE VASTUTUS

5.1. Käesoleva **Lepingu** kohustuste rikkumisel kannavad **Pooled Lepingus** ja kehtivas seadusandluses sätestatud vastutust. Kohustuse rikkumiseks peetakse selle mittetäitmist või mittenõuetekohast täitmist, see tähendab täitmine kohustuse kindlaks määratud sisu tingimuste rikkumisega.

5.2. **Pooled** ei vastuta käesoleva **Lepingu** kohustuste mittetäitmise eest, kui see juhtus mitte nende süül. Pool on süütu, kui suudab tõestada, et tegi kõike endast sõltuvat kohustuste korrektseks täitmiseks.

5.3. Ükski **Pooltest** ei vastuta **Lepingu** tingimuste mittetäitmise või sobimatu täitmise eest, kui see tuleneb vääramatu jõu asjaolude tekkimisest. **Pool**, mis sattus vääramatu jõu asjaolude mõju alla, on kohustatud teavitama kirjalikus vormis sellistest asjaoludest **vastastpoolt** mitte hiljem kui 10 kalendripäeva jooksul.

5.4. **Pooled** kannavad iseseisvalt vastutust üksteise ja kehtiva seadusandluse ees kõikide vajalike volituste saamise eest, mis on vajalikud käesoleva **Lepingu** sõlmimiseks ning selle täitmiseks.

## 6. LEPINGU KEHTIVUSAEG JA MUUD TINGIMUSED

6.1. Käesolev **Leping** jõustub allakirjutamise hetkest **Poolte** poolt ning kehtib ühe aasta vältel kuni 31. detsembrini 2017. a. kaasaarvatud.

6.2. Käesoleva **Lepingu** tingimused võivad olla muudetud **Poolte** vastastikkuse nõusolekuga kirjaliku dokumendi kohustusliku vormistamisega.

6.3. Enneaegne **Lepingu** lõpetamine on lubatud ainult käesoleva **Lepingu Poolte** vastastikkuse nõusolekuga, ning kirjalik teavitus lõpetamisest peab olema saadetud mitte hiljem, kui 60 (kuuskümmend) päeva enne kavandatavat lõpetamise kuupäeva.

6.4. Käesoleva **Lepingu** lõpetamise juhul on iga **Pool** kohustatud täitma kõiki oma finantskohustusi, mis on tekkinud enne **Lepingu** lõpetamise päeva. Lepingu lõpetamise päevast alates lõpetatakse õiguste edastamist **Litsentsiasaajale audiovisuaalsesse sfääri kuuluvatele autori- ja naaberõiguste objektidele**.

6.5. Kõik vaidlused, mis tekivad **Poolte** vahel käesoleva **Lepingu** täitmisel, lahendatakse läbirääkimiste teel. Kui vaidlust ei ole võimalik lahendada läbirääkimiste teel, siis lahendatakse seda kohtulikult vastavalt kehtestatud jurisdiktsioonile ja sellise vaidluse kohtualluvusele, mis on sätestatud Eesti seadusandlusega.

6.6. Situatsioonides, mis ei ole ettenähtud käesoleva **Lepinguga**, juhinduvad **Pooled** Eesti Vabariigis kehtivatest seadusandluse normidest.

6.7. **Lepingu** täitmise tulemuste kohaselt maksavad **Pooled** kehtestatud korras iseseisvalt kõik vajalikud maksud, mis on ettenähtud Eesti Vabariigi seadusandlusega.

6.8. Pärast käesoleva **Lepingu** allkirjastamist kaotavad kõik eelnevad **Lepingut** puudutavad läbirääkimised, kirjavahetus ning eelnevad kokkulepped ja protokollid kavatsustega küsimustes, mis nii või teisiti puudutavad **Lepingut**, oma juriidilise jõu.

6.9. Iga **Pool** kohustub mitte avaldada ilma teise **Pool**e eelneva kirjaliku nõusolekuta kolmandatele isikutele informatsiooni käesoleva **Lepingu** sisust ning ka kommertssisuga informatsiooni, mis on saadud teiselt **Poolelt**, välja arvatud juhtudel, mis on ette nähtud Eesti Vabariigis kehtiva seadusandluse poolt.

6.10. Arvelduse ja **Lepingut** puudutava kirjavahetuse kiirendamiseks on **Pooled** kokku leppinud vajalike dokumentide (arvete, aktide, aruannete, kirjade, teadete jne) saatmiseks kasutada faksi või elektronposti. **Pooled** on samuti kokku leppinud, et selliseid dokumente käsitletakse sellistena, et need omavad võrdset juriidilist jõudu originaalidega kuni vastava dokumendi originaali esitamise momendini. Juhul, kui käesolevas **Lepingus** ei ole sätestatud muu tähtpäev, siis nimetatud dokumentide originaalide esitamise tähtpäevaks on 30 (kolmkümmend) kalendripäeva alates päevast, mil dokument oli saadetud kas faksi või elektronposti teel.

6.11. Kõik käesoleva **Lepingu** muudatused ja täiendused on kehtivad tingimusel, kui need on tehtud kirjalikus vormis ja allkirjastatud **Poolte** volitatud esindajate poolt. Käesolev **Leping** on

sõlmitud kahes eksemplaris vene ja/või eesti keeles, ning mõlemad eksemplariid on võrdse juriidilise jõuga.

### POOLTE ASUKOHT JA KONTAKTANDMED

**Litsentsiandja:**

Juriidiline aadress: \_\_\_\_\_

Arvelduskonto \_\_\_\_\_ (kus?) \_\_\_\_\_

Postiaadress: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Allkiri: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

**Litsentsisaaja:**

Juriidiline aadress: \_\_\_\_\_

EDRPOU kood: \_\_\_\_\_

Arvelduskonto \_\_\_\_\_ (kus?) \_\_\_\_\_

Mikrokrediidi ettevõtte \_\_\_\_\_ Postiaadress: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Allkiri: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

**Litsentsilepingu Lisa**  
**audiovisuaalses sfääris olevate objektide**  
**autori- ja naaberõiguste kasutamiseks**  
**№ \_\_\_\_\_ / jrk nr**

**ARUANNE**

**2017. aasta \_\_\_\_\_ eest**

**(kuu)**

№ jrk nr	Nimekiri audiovisuaalsetest teostest, mida Litsentsisaaja kasutas aruandeperioodi vältel (või raadiosaadete/telesaadete nimekiri)